

Italy-Genoa: Interpretation services

OJ S 28/2021 10/02/2021

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: A.li.sa. Azienda ligure sanitaria — Sede legale: piazza della Vittoria 15 — I — 16121 Genova

National registration number: 7456230

Postal address: via G. D'Annunzio 64 — 6° piano

Town: Genova

NUTS code: ITC33 Genova

Postal code: 16121

Country: Italy

Contact person: dott.ssa Tiziana Tazzoli

E-mail: tiziana.tazzoli@regione.liguria.it

Telephone: +39 0105488553

Fax: +39 0105488566

Internet address(es):

Main address: <http://www.ariaspa.it>

Address of the buyer profile: <http://www.acquistiliguria.it/>

I.2. Information about joint procurement

The contract is awarded by a central purchasing body

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <http://www.ariaspa.it>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local agency/office

I.5. Main activity

Health

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Servizio di interpretariato telefonico multilingue occorrente alla centrale unica di risposta «112 Liguria» ed alle AA.SS.LL., agli EE.OO. e agli II.R.C.C.S. della Regione Liguria (II edizione)

Reference number: 8040588

II.1.2. Main CPV code

79540000 Interpretation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

La procedura ha ad oggetto l'affidamento del servizio di interpretariato telefonico multilingue occorrente alla centrale unica di risposta «112 Liguria» ed alle AA.SS.LL., agli EE.OO. e agli II. R.C.C.S. della Regione Liguria (II edizione) per un periodo di 24 mesi (con opzione di proroga per ulteriori 12 mesi).

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 216 000,00 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description**II.2.1. Title**

Sistema di traduzione simultanea multilingue a servizio della centrale unica di risposta «112 Liguria»
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: ITC33 Genova

II.2.4. Description of the procurement

Sistema di traduzione simultanea multilingue a servizio della centrale unica di risposta «112 Liguria»

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 108 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

È prevista un'opzione di proroga contrattuale di durata pari a 12 mesi.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

È prevista un'opzione di proroga contrattuale di durata pari a 12 mesi.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Tutti i documenti di gara sono consultabili sulla piattaforma Sintel raggiungibili all'indirizzo Internet: www.ariaspa.it nonché sul profilo del committente: www.acquistiliguria.it.

II.2. Description

II.2.1. Title

Sistema di traduzione simultanea multilingue ad uso dei P.S., P.P.I., presidi ospedalieri, centrali della C.A., consultori e dei reparti ospedalieri non di emergenza degli enti del S.S.R. Liguria
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: ITC33 Genova

II.2.4. Description of the procurement

Servizio di traduzione simultanea multilingue ad uso dei Pronto soccorso (PS), Punti di primo intervento (PPI), presidi ospedalieri, centrali della continuità assistenziale, consultori e dei reparti ospedalieri non di emergenza delle AA.SS.LL., degli EE.OO. e degli II.R.C.C.S. della Regione Liguria.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 108 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

È prevista un'opzione di proroga contrattuale di durata pari a 12 mesi.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

È prevista un'opzione di proroga contrattuale di durata pari a 12 mesi.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Tutti i documenti di gara sono consultabili sulla piattaforma Sintel raggiungibili all'indirizzo Internet: www.ariaspa.it nonché sul profilo del committente: www.acquistiliguria.it.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:
Requisiti indicati sul disciplinare di gara.

III.1.2. Economic and financial standing

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.1.3. Technical and professional ability

Selection criteria as stated in the procurement documents

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2019/S 143-352157](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:2019/S143352157)

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 08/03/2021 Local time: 14:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Italian

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 03/12/2021

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 10/03/2021 Local time: 12:00

Place:

Sede operativa di A.Li.Sa — Centrale regionale di acquisto — Via G. D'Annunzio 64, 2 piano, 1621 Genova — ITALIA.

L'eventuale variazione di data e orario della prima seduta pubblica telematica ed il link per la partecipazione a distanza in streaming verranno comunicati, con congruo anticipo, attraverso la funzionalità «Documentazione di gara», presente sulla piattaforma Sintel.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: TAR Liguria

Postal address: via Fogliensi 2A-4

Town: Genova

Postal code: 16145

Country: Italy

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: Camera di commercio

Postal address: Via Garibaldi 4

Town: Genova

Postal code: 16124

Country: Italy

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: A.li.sa. Azienda ligure sanitaria — Area centrale regionale di acquisto

Postal address: via D'Annunzio 64

Town: Genova

Postal code: 16121

Country: Italy

E-mail: cra@pec.alisa.liguria.it

Internet address: www.acquistiliguria.it

VI.5. Date of dispatch of this notice

05/02/2021